

Predica de la Sibiu

Duminică, 22 iulie 2012, ora 12⁰⁰

Ewald Frank

[Un frate: Vă spunem din toată inima: Bun venit! Este o zi pe care Domnul a făcut-o pentru noi ca să ne bucurăm și să ne veselim în ea. Și cred că noi am venit cu o inimă deschisă în această zi, pentru că este o zi specială, o zi deosebită, o zi în care avem posibilitatea să auzim Cuvântul lui Dumnezeu, să primim o hrană pe care, cu absolută siguranță, Dumnezeu a pregătit-o pentru noi în timpul acesta. De aceea, așa cum este spus în Isaia 55... - aș vrea să citesc din două locuri din Cuvântul lui Dumnezeu, după care o să închinăm și o să încredințăm totul în mâna lui Dumnezeu pentru ca Dumnezeu să lucreze.

Voi citi din Isaia 55:1-3: „*Voi toți cei însetați, veniți la ape, chiar și cel ce n-are bani! Veniți și cumpărați bucate, veniți și cumpărați vin și lapte fără bani și fără plată! De ce cântăriți argint pentru un lucru care nu hrănește? De ce vă dați câștigul muncii pentru ceva care nu satură? Asculțați-Mă, dar și veți mânca ce este bun și sufletul vostru se va desfăta cu bucate gustoase. Luați aminte și veniți la Mine, ascultați și sufletul vostru va trăi: căci Eu voi încheia cu voi un legământ veșnic, ca să întăresc îndurările Mele față de David*”.

Vreau să mai citesc mai jos de la v. 6 la 11: „*Căutați pe Domnul câtă vreme se poate găsi; chemați-L câtă vreme este aproape. Să se lase cel rău de calea lui și omul nelegiuit să se lase de gândurile lui, să se întoarcă la Domnul care va avea milă de el, la Dumnezeul nostru care nu obosește iertând. «Căci gândurile Mele nu sunt gândurile voastre și căile voastre nu sunt căile Mele, zice Domnul. Ci cât sunt de sus cerurile față de pământ, atât sunt de sus căile Mele față de căile voastre și gândurile Mele față de gândurile voastre. Căci, după cum ploaia și zăpada se coboară din ceruri și nu se mai*

întorc înapoi, ci udă pământul și-l fac să rodească și să odrăslească, pentru ca să dea sămânță semănătorului și pâine celui ce mănâncă, tot așa și Cuvântul Meu, care iese din gura Mea, nu se întoarce la Mine fără rod, ci va face voia Mea și va împlini planurile Mele...»”.
Amin.

Haideți să ne ridicăm în picioare. Având capetele aplecate, dar inima deschisă și o dorință fierbinte pentru ca Dumnezeu să dăruiască astăzi o mare binecuvântare... trebuie să stăm în duh de rugăciune și să ne bucurăm de ceea ce ne face Dumnezeu astăzi, pentru că este o zi minunată, o zi deosebită în istoria planului de mântuire.

Tatăl nostru, Domnul nostru și Dumnezeul nostru, din adâncul inimii noastre vrem să-Ți mulțumim pentru că Tu astăzi ai pregătit pentru poporul care este strâns în locul acesta clipe de binecuvântare, clipe în care Tu dorești să hrănești sufletele noastre, în care Tu dorești să torni din harul, din îndurarea Ta. Duhul Tău cel Sfânt să fie turnat, călăuzirea Ta... Mintea noastră să fie deschisă pentru înțelegerea Scripturilor, vindecarea pentru trupurile noastre, pacea Ta, Doamne, pe care Tu ai dobândit-o pe Golgota, prin pedeapsa care a căzut peste Tine, aceasta să locuiască în inimile noastre. Chemăm prezența Ta, Doamne, în Numele Domnului Isus Hristos! Te rugăm lucrează în dreptul fiecăruia! Și așa cum am citit, Cuvântul Tău să nu se întoarcă nici astăzi fără rod, ci să împlinească scopul pentru care Tu îl vei trimite pentru noi. Noi suntem poporul Tău, Tu ești Dumnezeul nostru, de aceea vorbește-ne, Tu astăzi, Doamne și folosește-l pe fratele Frank într-un mod deosebit. Noi știm că prezența unui slujitor aduce prezența Ta. Tu ești Cel care l-ai chemat, Tu ești Cel care l-ai trimis, Tu ești Cel care vei vorbi astăzi, prin el – noi credem aceasta. Fii Tu laudat și binecuvântat, Tatăl nostru, Domnul nostru și Dumnezeul nostru! În Numele glorios al Domnului Isus Ți mulțumim pentru toate! Aleluia! Amin.]

Fratele Frank: Vă salut pe toți în Numele sfânt al lui Isus Hristos, Domnul nostru! Pentru mine este un foarte mare privilegiu să fiu astăzi aici ca să împărtășesc cu voi Cuvântul scump al lui Dumnezeu. După cum știți, țara voastră are un loc deosebit în inima mea. Începând cu anul 1968 am venit de multe ori în țara voastră și, de asemenea, Dumnezeu a binecuvântat și pe toți frații care slujesc cu

Cuvântul lui Dumnezeu. Și voi ați crezut Cuvântul lui Dumnezeu făgăduit pentru această zi. Înainte de a intra în sfintele Scripturi, vom aduce toate cereri de rugăciune înaintea tronului lui Dumnezeu, crezând din toată inima noastră că Isus Hristos este același și astăzi. El Și-a vărsat sângele, El a făcut un legământ nou și toate făgăduințele lui Dumnezeu sunt „Da” și „Amin” în Hristos. Credeți astăzi că primiți ceea ce a făgăduit Dumnezeu și vă va fi dat!

Haideți să ne mai ridicăm o dată și să aducem aceste cereri de rugăciune înaintea lui Dumnezeu. Doamne Dumnezeule ne rugăm în Numele lui Isus Hristos confirmă-Ți Cuvântul, binecuvântează-i pe toți cei ce sunt în nevoi. Când ai fost pe pământ, Tu ai vindecat bolnavii; Tu ești același și astăzi: Tu Îți continui slujba Ta, prin Trupul lui Isus Hristos. Noi suntem aici în Numele lui Isus Hristos și aducem toate aceste cereri de rugăciune scrise, înaintea tronului lui Dumnezeu. Doamne, răspunde și dăruiește fiecăruia ceea ce a cerut! Primiți-o acum! Credeți acum și vă va fi dăruit. Dumnezeu să vă binecuvânteze și să fie cu voi, în Numele sfânt al lui Isus! Amin.

Puteți să vă așezați. Dacă îmi permiteți, astăzi aș vrea să-mi dau jos sacoul. Aș putea? Aș putea, nu? [Fratele: vă rog, vă rog!] Dumnezeu să te binecuvânteze! Da. De multe ori în țările africane și în țările din Asia... de fapt, sunt obișnuit cu vremea aceasta călduroasă, dar dacă nu este necesar putem sta și în felul acesta.

Iubiți frați și surori, dragi prieteni, am ajuns în ultimele momente ale istoriei omenirii. Nu suntem doar în timpul sfârșitului, ci la sfârșitul timpului de sfârșit și trebuie să cunoaștem Cuvântul făgăduit al lui Dumnezeu pentru astăzi. Adevărata credință se ancorează în făgăduințele lui Dumnezeu. Dacă nu ai o făgăduință, atunci nu poți avea credință. Atunci nu ai decât o imaginație, o imaginație religioasă. Dar dacă ai o făgăduință, o făgăduință a lui Dumnezeu, atunci credința ta se ancorează în acea făgăduință și tu crezi ceea ce a spus Dumnezeu și primești ce a făgăduit El.

Când Dumnezeu i-a dat făgăduința lui Avraam, el a crezut-o. Nu înainte, ci în momentul când Dumnezeu i-a dat făgăduința Avraam a crezut acea făgăduință. El nu s-a uitat la împrejurări, el a crezut

făgăduința și Dumnezeu a vegheat asupra Cuvântului Său și asupra lui Avraam care a crezut Cuvântul Său și Dumnezeu Și-a confirmat făgăduința. Conform Gal. 4:28 și Rom. 9:7-8, noi suntem copii ai făgăduinței, crezând Cuvântul făgăduit.

Principala făgăduință făcută de Domnul nostru o găsim în Ioan 14:1-3: „...*Mă voi duce și vă voi pregăti un loc, apoi Mă voi întoarce și vă voi lua cu Mine, ca acolo unde sunt Eu, să fiți și voi*”. Și înaintea revenirii lui Hristos trebuie să se împlinească Matei 24.14: Evanghelia aceasta a Împărăției trebuie să fie propovăduită în toată lumea, apoi va veni sfârșitul. Niciodată în istoria omenirii nu au fost astfel de posibilități cum avem noi astăzi. Astăzi putem ajunge la toate națiunile, prin televiziune, prin internet, toate națiunile sunt ajunse cu Cuvântul lui Dumnezeu.

Tocmai m-am întors din Cuba, țară care a fost izolată de toate celelalte națiuni, dar Dumnezeu a deschis inimile și ușile. Toate bisericile baptiste, toate celelalte biserici, 52 de denominațiuni diferite s-au unit în acea adunare ca să audă Cuvântul lui Dumnezeu. Și m-au invitat încă o dată și vor închiria un stadion în Havana astfel încât Cuvântul lui Dumnezeu să fie împărțit. Și vin multe invitații: foametea după Cuvântul lui Dumnezeu este aici. Nu este o foamete după întâlniri carismatice, după povești, ci după auzirea cuvintelor lui Dumnezeu. Și cum am auzit în Isaia 55, Cuvântul lui Dumnezeu nu se întoarce niciodată gol. Dacă voi credeți Cuvântul lui Dumnezeu, El va împlini în inima și în viața voastră scopul pentru care a fost trimis.

Deci, înaintea celei de-a doua veniri a lui Hristos, adevărata Evanghelie a Domnului Isus Hristos este predicată tuturor națiunilor. Apoi în Matei 24, Domnul nostru a vorbit despre semnele din timpul sfârșitului, despre războaie și toate catastrofele care vor veni, dar apoi a spus un lucru deosebit cu privire la poporul Israel: „Când veți vedea smochinul revenind la viață” (Mat. 24.32), când veți vedea smochinul dând ramuri și apoi înfrunzind – încă nu cu fructe, nu – doar ramurile și frunzele, nu încă fructele. Conform Rom. 11, mai întâi trebuie să intre numărul deplin al Miresei dintre neamuri. Apoi Cuvântul se întoarce la Israel sub slujba celor doi proroci și apoi vor apărea și roadele. Acum sunt ramurile și frunzele, viața s-a întors. Din 149 de

națiuni evreii s-au întors în țara făgăduită. Și este scris în multe locuri din Scriptură, dar în mod deosebit, conform Ezechiel 36, când Dumnezeu îi va aduce înapoi, El le va da o inimă nouă, un duh nou, o viață nouă și apoi vor apărea și roadele. Mai întâi vor fi pecetluiți cei 144 de mii. Dar așa cum i-a fost arătat prorocului Zaharia în Vechiul Testament, în cap. 4, el a văzut sfeșnicul cu cele șapte brațe și pe cei doi măslini la stânga și la dreapta sfeșnicului. Mergeți în Apoc. 11 și vedeți împlinirea acestui text.

Iubiți frați și surori, acum revenirea Domnului nostru este foarte aproape. Acesta este timpul chemării afară, este vremea despărțirii, vremea așezării din nou a tuturor lucrurilor, este vremea pregătirii pentru venirea Domnului. În Matei 25:10, este spus: „*cele ce erau gata au intrat cu el în odaia de nuntă și s-a încuiat ușa*”. Mai întâi are loc chemarea afară. Și în această epocă profetică Dumnezeu a trimis o slujbă profetică. Și vă rog fiți atenți, este atât de important să cunoști făgăduințele lui Dumnezeu, dar la fel de important este să crezi făgăduințele lui Dumnezeu și să ai parte de ceea ce face Dumnezeu în prezent.

De fiecare dată când citesc Luca cap. 19 trebuie să-mi șterg lacrimile; pentru că Mesia a venit la ai Săi. Ei L-au așteptat timp de 4.000 de ani, de la prima făgăduință dată în Geneza 3:15 până la ultima făgăduință din Maleahi 3, ei L-au așteptat pe Mesia să vină. Și când a venit la ai Săi, ai Săi nu L-au primit. Apoi Domnul nostru a urcat pe Muntele Măslinilor, S-a uitat peste Ierusalim și a început să plângă cu amar¹. S-a uitat la propriul Său popor și a spus: „de câte ori am vrut să vă strâng, dar voi nu v-ați dat seama de ziua cercetării voastre” - **ziua cercetării voastre!** Dumnezeu a dat o făgăduință în Maleahi 3.1: „...*voi trimite pe solul Meu; el va pregăti calea înaintea Mea*”. Și la împlinirea vremii, îngerul Gavril a venit la Zaharia și i-a dat făgăduința nașterii lui Ioan Botezătorul, că el va merge înaintea Domnului în duhul și în puterea lui Ilie.

Și iubiți frați și surori, n-o spun ca pe o critică, eu o spun din adâncul inimii mele: am fost în Israel de 24 de ori, eu iubesc Israelul,

¹ Fratelui Frank i-au dat lacrimile - n.tr.

fiecare copil al lui Dumnezeu iubește Israelul. Tatăl meu vorbea idiș² așa cum eu vorbesc engleza. Dar ceea ce vreau să vă spun este următorul lucru: până în ziua de astăzi, cea mai mare așteptare a evreilor este venirea lui Ilie. În fiecare familie, ei au pregătit un scaun special pentru când va veni Ilie; ei au un pahar special cu vin, pregătit pentru când va veni Ilie; ei predică și învață deschis că va veni Ilie înaintea venirii lui Mesia.

Dar aici este punctul: în Matei 17:10 ucenicii au întrebat: „*Oare de ce zic cărturarii că întâi trebuie să vină Ilie?*”. Și apoi, în v. 11, Domnul nostru a dat făgăduința: „*Este adevărat că trebuie să vină întâi Ilie și să așeze din nou toate lucrurile*”. Această făgăduință ne privește pe noi, pentru că acum ziua Domnului este foarte aproape. Și făgăduința din prorocul Mal. 4:5 este: „*Iată, vă voi trimite pe prorocul Ilie înainte de a veni ziua Domnului, ziua aceea mare și înfricoșată*”. Și apoi, când Domnul a vorbit evreilor, a spus: „*Dar vă spun că Ilie a și venit, și voi nu l-ați cunoscut*” (Matei 17:12). Și atunci ei [ucenicii] și-au dat seama că le vorbise despre Ioan Botezătorul [Mat. 17:13], care a împărtășit Cuvântul lui Dumnezeu la prima venire a lui Isus Hristos.

Este foarte important ca nu numai să citești făgăduințele, ci să înțelegi în ce loc trebuie așezate, să știi cum și în ce context s-au împlinit ele. De aceea apostolul Petru a scris, în 2 Petru 1:20 că „*nicio prorocie din Scriptură nu se interpretează într-un mod particular*”³. Același Duh Sfânt care a fost peste proroci trebuie să fie peste noi atunci când vine timpul împlinirii acelei prorocii. Și prin harul lui Dumnezeu, noi am cunoscut Cuvântul făgăduit pentru ziua de azi. Ne uităm în urmă, la acești 2.000 de ani de har pe care ni l-a dat Dumnezeu, dar acum suntem foarte, foarte aproape de sfârșitul acestui timp de har și se va împlini Scriptura care spune că Domnul Se va întoarce ca să ne ia în slavă la Ospățul de nuntă al Mielului. Dar Sfânta Scriptură spune în Apoc. 19:7: „*Mireasa Lui s-a pregătit*”.

² (Idiș – este un dialect sudic al limbii germane, vorbit de aproximativ 3 milioane de evrei în toată lumea) - n.tr.

³ „*Știind întâi aceasta, că nicio profeție a Scripturii nu se interpretează singură.*” - trad. „Fidela” în lb. rom. - n.tr.

Noi trebuie să înțelegem acum că nu toată lumea se pregătește, ci [numai] Mireasa. Mireasa are făgăduința Marelui. Deci adevărații credincioși din acest timp, dacă ei cred Cuvântul făgăduit al lui Dumnezeu, nu sunt numai o parte a Bisericii - pentru că în Apoc. cap. 2 și 3 citim de șapte ori: „*Cine are urechi (de auzit), să asculte ce zice Bisericii Duhul*” - dar apoi urmează făgăduința, la sfârșit vine făgăduința dată biruitorilor. Făgăduința este dată biruitorilor! Mai întâi noi auzim chemarea, apoi ne supunem chemării și ne separăm de tot ce ne desparte de Dumnezeu.

Și iubiți frați și surori, dragi prieteni, permiteți-mi să spun – eu nu critic, dar – fiecare denominațiune interpretează Cuvântul lui Dumnezeu și aceasta este piedica între Dumnezeu și poporul lui Dumnezeu. Noi nu credem nicio interpretare, noi credem că Dumnezeu Își interpretează propriul Său Cuvânt. El o face dând mai întâi făgăduințe, apoi Își împlinește acele făgăduințe și apoi noi biruim prin Cuvântul lui Dumnezeu, prin sângele Mielului și prin cuvântul mărturisirii noastre, pentru că Cuvântul lui Dumnezeu devine cuvântul mărturisirii noastre. O repet: noi nu credem nicio interpretare, noi credem Cuvântul original al lui Dumnezeu. Și dacă voi credeți acest Cuvânt al lui Dumnezeu, acesta nu se va întoarce gol, acesta va aduce rod în viața voastră, va împlini în viața voastră, în sufletul vostru, în duhul vostru și în trupul vostru, scopul pentru care a fost trimis. **Cuvântul lui Dumnezeu nu se întoarce niciodată gol înapoi! Dacă voi credeți ce a spus Dumnezeu, voi primiți ce a spus Dumnezeu! Cuvântul nu se întoarce gol la Dumnezeu! Voi doar trebuie să credeți și-l veți vedea împlinit.**

Același lucru este valabil în cazul răpirii. Câți de aici credeți în a doua venire a lui Hristos? [Adunarea ridică mâinile.] Aleluia! [Fratele Frank vorbește cu fratele care face fotografii: Ai făcut o fotografie? Trebuie să faci o fotografie a acestei adunări.] Câți vor să fie gata când Domnul Se întoarce? Aleluia! Aleluia! Spuneți „Aleluia!” Slavă lui Dumnezeu! Aleluia! O, aleluia! Duhul lui Dumnezeu este peste adunare. Noi suntem sub sângele noului legământ. Noi suntem complet răscumpărați. Prețul a fost plătit pe deplin și conform Evrei 10:10 și 14, noi suntem făcuți desăvârșiți în

Fiul lui Dumnezeu, noi suntem sfințiți în El. Nu numai răscumpărați, ci și sfințiți.

Astfel, prin harul lui Dumnezeu, înțelegem făgăduința pentru timpul nostru: „Vă voi trimite pe prorocul Ilie ca să așeze din nou toate lucrurile”. Și prin harul lui Dumnezeu, noi toți am cunoscut slujba din timpul nostru. Dumnezeu l-a folosit pe fratele Branham într-un mod cu totul deosebit. Nu a mai fost pe pământ o asemenea slujbă din vremea Domnului nostru Isus Hristos. Și Dumnezeu i-a dat făgăduința în 11 iunie 1933, când pe marginea râului Ohio erau adunați aproape 4.000 de oameni și circa 300 urmau să fie botezați. Acea lumină supranaturală s-a coborât; toți au văzut-o, toți cei 4.000 au văzut-o. Unii au îngenunchiat și s-au rugat, unii au dat slavă lui Dumnezeu. Și în timp ce fratele Branham era în fluviul Ohio, din acea lumină supranaturală care s-a coborât și s-a oprit la câțiva metri deasupra lui, Domnul a spus aceste cuvinte: „Așa cum Ioan Botezătorul a fost trimis să premergea prima venire a lui Isus Hristos, tu ești trimis cu un mesaj care va premerge a doua venire a lui Hristos”.

Deci noi trăim într-un timp cu foarte, foarte deosebit și este absolut necesar să credem făgăduința lui Dumnezeu, pentru că împlinirea acelei făgăduințe este în legătură cu așezarea din nou a tuturor lucrurilor. „*El va așeza din nou toate lucrurile*” [Marcu 9:12]. Ioan Botezătorul a venit ca **să pregătească, să pregătească, să pregătească**. Ultimul mesaj are scopul de **a așeza din nou**, de a reășeza, **să cheme afară**, să cheme afară: „Voi poporul Meu, ieșiți din mijlocul lor” (2 Cor. 6 de la v. 14) și un verset foarte important este în Apoc. 18:4; în cap. 17 se află descrierea lumii religioase, dar în cap. 18:4 Dumnezeu însuși spune (este un text profetic): „*Ieșiți din mijlocul ei, poporul Meu, ca să nu fiți părtași la păcatele ei și să nu fiți loviți cu urgiile ei!*”.

Deci, este timpul chemării afară. În lumea religioasă nu este [altceva] decât confuzie, nu este decât un mare Babilon. Chiar și religiile se unesc acum și spun: „Noi avem același Dumnezeu”. Nu! Noi nu avem același Dumnezeu. Numai dacă Dumnezeu te are pe tine, Îl ai și tu pe Dumnezeu. Și El S-a descoperit doar în Isus Hristos. Isus Hristos este singura descoperire personală a lui Dumnezeu pe pământ.

În Ioan 14:9, El a putut spune: „*Cine M-a văzut pe Mine, a văzut pe Tatăl*”.

Noi nu credem în trei persoane veșnice, noi nu credem niciun „crez apostolic”. Noi ne întoarcem până în zilele apostolilor, ne întoarcem la început, ne întoarcem la Fapte 2, atunci când Duhul Sfânt S-a coborât, atunci când Biserica nou testamentară a fost născută și umplută cu Duhul Sfânt. Și mie îmi place întotdeauna acest lucru – o spun cu o mare bucurie în inima mea – în prima predică, acum 2.000 de ani, apostolul Petru a spus în Fapte 2:20: „*soarele se va prefăce în întuneric și luna în sânge, înainte ca să vină ziua Domnului, ziua aceea mare...*”.

Imaginați-vă doar un moment: acum 2.000 de ani, sub inspirația Duhului Sfânt, în prima sa predică, apostolul Petru a spus ceea ce trebuie să spun eu astăzi: „*soarele se va prefăce în întuneric, și luna în sânge, înainte ca să vină ziua cea mare a Domnului...*”. Și aceasta ne duce în Ioel cap. 2, ne duce înapoi în Isaia 13, ne duce înapoi la toți prorocii vechi testamentari și astfel înțelegem ce înseamnă ziua Domnului, când soarele se va întuneca. Aceasta se va întâmpla în pecetea a șasea. Conform Apocalipsei, în timpul pecetii a șasea, soarele se va întuneca, luna se va prefăce în sânge, stelele vor cădea din cer; atunci timpul de har se va fi încheiat și oameni vor striga la munți: „*Cădeți peste noi...*”.

Dar înainte să vină acea zi – și eu o spun în Numele Domnului, conform Cuvântului lui Dumnezeu – înainte să vină acea zi, Dumnezeu a dat o făgăduință: „**Vă voi trimite pe cineva ca Ilie, ca să întoarcă inimile poporului lui Dumnezeu înapoi la Dumnezeu, înapoi la Cuvânt, afară din toată confuzia, afară din toate interpretările, înapoi la Dumnezeu, înapoi la Cuvânt, înapoi la început!**”

Și acesta este harul lui Dumnezeu: acum, ultima predică este la fel ca prima. Primul și ultimul botez sunt la fel. Totul este acum la fel ca la început, pentru că Dumnezeu a trimis un proroc ca să ne întoarcă la Cuvântul lui Dumnezeu. Și acest lucru nu se găsește doar în Vechiul Testament, ci se găsește și în Noul Testament: în Matei 17:11,

unde Domnul nostru a confirmat făgăduința din Vechiul Testament și a spus: „*Este adevărat că trebuie să vină întâi Ilie și să așeze din nou toate lucrurile*”; și în Marcu 9:12: „*Ilie va veni întâi; și va așeza din nou toate lucrurile...*”.

Mie nu îmi este rușine de Dumnezeu sau de Cuvântul lui Dumnezeu. Eu nu am făcut niciodată niciun compromis cu Cuvântul lui Dumnezeu și nu voi face niciodată; voi împărtăși întotdeauna Cuvântul original al lui Dumnezeu.

Și oricine este născut din Duhul lui Dumnezeu va primi Cuvântul lui Dumnezeu, va crede Cuvântul lui Dumnezeu și acest Cuvânt al lui Dumnezeu îi va fi descoperit prin Duhul Sfânt. Pentru că Domnul nostru a dat făgăduința: „*Când va veni... Duhul adevărului, are să vă călăuzească în tot adevărul... vă va descoperi chiar lucrurile viitoare*”. Deci, noi trăim într-un timp cu totul deosebit, chiar înaintea revenirii lui Hristos.

Iubiți frați și surori, au trecut mulți ani, dar așa cum am spus: „*un Domn, o credință, un botez*”. Și atunci ne întoarcem la Cuvântul lui Dumnezeu. Domnul nostru a dat trimiterea în Matei 28:19, în Marcu 16, în Luca 24 și în Ioan 20 – toate aceste texte sunt o parte a mării trimiteri. Și dacă luați aceste patru locuri din Evanghелиi și ceea ce a spus Domnul și mergeți cu ele în Ioan 20:21, când Domnul nostru a spus: „*Cum M-a trimis pe Mine Tatăl, așa vă trimit și Eu pe voi*”... Noi avem o trimitere divină directă, prin harul lui Dumnezeu. Noi suntem în Împărăția lui Dumnezeu, în Biserica celor întâi născuți, avem dreptul de întâi născut. Dacă voi Îl credeți pe Dumnezeu acum, aceasta arată că sunteți născuți din nou; pentru că numai dacă sunteți născuți din nou, prin Cuvântul și Duhul lui Dumnezeu, puteți primi Cuvântul lui Dumnezeu și vi se va descoperi prin Duhul Sfânt.

Și fie că Domnul a spus-o în Matei 28:19, Marcu 16, Luca 24 sau Ioan 20, toate aceste lucruri au fost puse în practică. În prima predică, apostolul Petru a spus: „*Pocăiți-vă și fiecare din voi să fie botezat în Numele lui Isus Hristos, spre iertarea păcatelor voastre; apoi veți primi darul Sfântului Duh. Căci făgăduința aceasta este pentru voi, pentru copiii voștri și pentru toți cei ce sunt departe acum,*

în oricât de mare număr îi va chema Domnul Dumnezeu nostru” (Fapte 2.38-39).

Fratele Branham a predicat aceeași Evanghelie, El a botezat în Numele Domnului Isus Hristos. Toate denumiriile l-au respins pentru că toate folosesc formula trinitară. În această Biblie, formula trinitară nu a fost folosită nici măcar o dată, nici măcar o dată, **nici măcar o dată!** Atunci este o neînțelegere. Domnul nostru a spus: „*Botezați-i în Numele*”. Care este Numele? Înainte să botez pe cineva, eu trebuie să cunosc Numele în care trebuie să botez. Dumnezeu S-a descoperit ca Tatăl nostru în ceruri, în Isus Hristos, singurul Său Fiu zămislit, Emanuel – Dumnezeu este cu noi și El locuiește în noi prin Duhul Sfânt. Trei descoperiri ale aceluiași Dumnezeu ca să împlinească propriul Său plan de mântuire, ca să ne reazeze în poziția noastră originală de fii și fiice ale lui Dumnezeu.

Și pentru că păcatul original a avut loc în trup de carne și sânge și pentru că viața este în sânge, Domnul slavei a trebuit să coboare, a trebuit să ia un trup fizic ca să ia păcatele de la noi, ca să ia bolile noastre, ca să ia totul asupra Lui, să meargă la cruce, să-Și verse sângele, sângele noului legământ – așa cum citim în Matei 26:28, El a spus: „*acesta este sângele Meu, sângele legământului celui nou, care se varsă pentru voi...*”. Deci, noi suntem răscumparați prin sânge.

Pe cât de sigur a murit Mielul lui Dumnezeu și pe cât de sigur a fost vărsat sângele, pe atât de sigur noi suntem răscumparați. Și aceeași viață care era în sângele Mântuitorului este în toți cei mântuiți. Dacă voi sunteți răscumparați prin sânge, nu mai este nicio acuzație împotriva voastră. Voi sunteți pe deplin neprihăniți înaintea lui Dumnezeu, prin credința în Isus Hristos, ca Mântuitor al vostru personal. Credeți că El Și-a vărsat sângele pentru voi și primiți în inima voastră viața care era în Isus Hristos.

În felul acesta noi suntem aduși înapoi la început – nu înapoi la o religie creștină, nu la o biserică creștină – ci la Isus Hristos, la Biserica celor întâi născuți, la cei care Îl cred pe Dumnezeu acum.

Așa cum am spus mai înainte, poporul Israel îl așteaptă pe Ilie; ei îl așteaptă, dar noi am înțeles împlinirea acelei făgăduințe. La evrei

vor veni Moise și Ilie. Pentru că așa cum am spus mai înainte, în Zah. 4, omul lui Dumnezeu a văzut doi măslini și în Apoc. 11 citim despre doi proroci.

Eu nu știu dacă înțelegeți ceea ce vreau să spun: este harul lui Dumnezeu ca să putem înțelege fiecare Cuvânt al lui Dumnezeu și să așezăm fiecare Cuvânt al lui Dumnezeu în contextul lui corect. Dumnezeu a dat făgăduințe lui Israel, Dumnezeu a dat făgăduințe Bisericii și acum noi trebuie să privim în Scripturi ca să vedem unde aparțin aceste făgăduințe și să le așezăm conform planului de mântuire.

Fratele Branham a avut o slujbă profetică. Voi știți mărturia mea: l-am cunoscut vreme de 10 ani, am mers cu el în aceeași mașină, am fost în adunările lui din Statele Unite, am fost la el acasă, am fost cu el în mașină, am mâncat cu el la aceeași masă, dar eu am urmărit ceea ce a făcut Dumnezeu prin slujba lui. Și următorul lucru l-am spus de multe ori: de la prima adunare, din august 1955, eu am știut că acesta este un om trimis de Dumnezeu, pentru că am știut că nimeni nu poate face lucrurile care se petreceau atunci, decât dacă Dumnezeu este cu el. Orbii și-au căpătat vederea, invalizii au fost vindecați, a fost la fel ca în zilele apostolilor, ca în zilele Domnului nostru Isus Hristos. Dar după ce fratele Branham a fost luat ca să fie cu Domnul, eu l-am văzut ridicându-se la cer, da, l-am văzut ridicându-se la cer. Biblia este deschisă înaintea mea, eu spun adevărul; dar nu vreau să intru în amănunte. De când fratele Branham a fost luat ca să fie cu Domnul, a sosit timpul ca acest Cuvânt să fie dus în toate națiunile. Cuvântul făgăduit, Cuvântul descoperit, să facă cunoscut poporului lui Dumnezeu făgăduințele lui Dumnezeu, să facă cunoscut planul de mântuire pentru timpul nostru. În Sfânta Scriptură avem orientare divină. Și, prin harul lui Dumnezeu, acum am ajuns aproape toate națiunile de pe pământ.

Dacă Dumnezeu va vrea, în septembrie voi merge în China și apoi în Mongolia. Dumnezeu deschide ușile într-un mod minunat. A fost atât de mult pe inima mea, în mod deosebit Mongolia era pe inima mea de aproape un an. Tot timpul l-am spus Domnului: „Doamne, de ce este această povară pe inima mea?” Și acum trei luni, fratele

Lukram din Nepal mi-a scris un e-mail și mi-a spus: „Frate Frank, eu sunt în drum spre Mongolia”. Și de acolo din Mongolia mi-a trimis e-mailuri și mi-a spus că Dumnezeu a deschis ușile în trei denominațiuni. Și acum broșurile noastre se traduc și în limba mongolă. Eu m-am gândit în inima mea: când voi merge în Mongolia, dacă Dumnezeu deschide acea ușă, noi nu suntem numai aproape, ci suntem foarte aproape de sfârșit. Pentru că toate celelalte țări le-am putut ajunge personal, sau prin televiziune, sau prin internet, dar această țară a fost închisă. Eu sunt bucuros în inima mea pentru că Dumnezeu a deschis acea ușă ca să împărtășesc Cuvântul Lui scump. Pentru că în Matei 24:14, Domnul nostru a spus că Evanghelia originală a lui Isus Hristos, Evanghelia care include toate făgăduințele lui Dumnezeu va fi predicată **tuturor neamurilor, tuturor națiunilor**.

Acum vă întreb pe voi: nu sunteți voi bucuroși că suntem aproape de revenirea lui Hristos? [Adunarea răspunde cu „Amin”.] Ce mai avem noi pe pământul acesta? Cine vrea să mai rămână pe pământul acesta? Domnul nostru vine în curând și noi putem striga din toată inima noastră: Maranata! Maranata! Și Domnul nostru vine.

Haideți să facem un sumar al lucrurilor pe care le-am spus astăzi. Voi cunoașteți planul de mântuire al lui Dumnezeu, ați auzit și ați crezut făgăduințele lui Dumnezeu pentru această zi, ați primit slujbele pe care Dumnezeu le-a trimis în timpul nostru, sunteți de acord cu fiecare Cuvânt al lui Dumnezeu.

Iubitele mele surori, sunt anumite versete în Cuvântul lui Dumnezeu care vă vorbesc în mod direct. Dar fiecare soră în Hristos va primi Cuvântul lui Dumnezeu fără nicio împotrivire. Și fiecare frate care este în Hristos va primi Cuvântul lui Dumnezeu fără nicio împotrivire. Voi trăiți prin Cuvântul lui Dumnezeu, voi vă hrăniți cu Cuvântul lui Dumnezeu, este hrana noastră duhovnicească.

Și cum a citit iubitul nostru frate la început, în Isaia 55, Domnul nostru a spus: „Cuvântul Meu, Cuvântul care a ieșit din gura Mea – acesta este Cuvântul lui Dumnezeu [fratele Frank arată Biblia]

– nu se va întoarce gol, va împlini scopul pentru care a fost trimis”. De asemenea și așezarea din nou a tuturor lucrurilor.

Dacă ne uităm în Biserica de la început, în același oraș, toți erau o inimă și un suflet. Un frate a întrebat dacă în zilele apostolilor erau diferite grupuri. Nu! Nu au fost grupuri diferite. Era o singură Biserică a Dumnezeuului celui viu. Dar cei care erau o parte a Bisericii Dumnezeuului celui viu se adunau pentru rugăciune în diferite case, dar nu ca să înceapă o nouă biserică, ci doar pentru rugăciune; ei mergeau în diferite case și se rugau pentru că era o dorință în inima lor, ca să aibă părtășie unii cu alții. Dar după aceea ei se adunau împreună pentru serviciile [divine].

Vă rog întoarceți-vă la Cuvântul lui Dumnezeu, întoarceți-vă la început! Nu citiți doar un capitol, citiți toate capitolele, ca să aveți o informație completă.

Unii frați caută o scuză. Noi nu căutăm scuze; în inima noastră este o singură dorință: să fim în voia lui Dumnezeu, în Cuvântul lui Dumnezeu și în dragostea lui Dumnezeu. Este aceasta dorința voastră? [Adunarea răspunde „Amin”.]

Deci la început, ei erau o inimă și un suflet, erau și diferite slujbe. Și în restituire, care s-ar putea să dureze foarte puțin timp, toate slujbele vor fi restituite, toate darurile vor fi restituite, tot ceea ce a fost la început se va manifesta și la sfârșit. Deci, cea mai mare lucrare a lui Dumnezeu este încă înaintea noastră. Și atunci se vor descoperi fiii lui Dumnezeu, atunci se vor împlini făgăduințele finale ale lui Dumnezeu.

Dumnezeu a trimis în această epocă profetică un mesaj profetic, dar și partea evanghelistică și partea de învățătură trebuie împărtășite cu poporul lui Dumnezeu în acest timp. Așa că noi luăm întregul Cuvânt al lui Dumnezeu: partea evanghelistică, 2 Cor. 5:19-20: „ *Dumnezeu era în Hristos, împăcând lumea cu Sine... Noi, dar, ca trimiși împuterniciți ai lui Hristos ... vă rugăm fierbinte: Împăcați-vă cu Dumnezeu!*”. Aceeași Evanghelie a neprihănirii care a fost predicată la început este predicată și astăzi, același botez în Numele Domnului Isus Hristos este predicat și astăzi și același botez al

Duhului Sfânt care a fost anunțat de Ioan Botezătorul în Matei 3:11 și a fost anunțat de Domnul nostru în Fapte 1:5: „*Ioan a botezat cu apă, dar voi... veți fi botezați cu Duhul Sfânt*”. Domnul nostru a repetat aceste cuvinte înainte să plece în slavă. În Fapte 1:9-11 citiți ce a spus înainte să fie luat la cer, dar în versetele de dinainte citiți ce a spus El ucenicilor. Și trebuie să împărtășesc cu voi, repede, ceva deosebit: același Isus care a fost înălțat în slavă va veni în același fel.

Nu știu dacă ați auzit despre învățătura că „mesajul este strigătul și că Hristos Se coboară”. Așa că eu am citit în Vechiul și Noul Testament și în Psalm 47:5 este folosit același cuvânt „strigăt”, la fel cum este în 1 Tes. 4:16. În Vechiul Testament este spus că: „*Dumnezeu s-a înălțat cu un strigăt, Domnul cu sunetul unei trâmbițe*”⁴. Deci, El Se va întoarce cu un strigăt. Un strigăt este ceva spus tare. Când Domnul nostru l-a chemat pe Lazăr din morți, El Și-a ridicat glasul, El a spus cu autoritate divină: „*Lazăre, vino afară!*”, și Lazăr a venit. Domnul nostru Se va întoarce cu aceeași autoritate, El Se va întoarce cu același strigăt cu care S-a înălțat la cer.

Vă rog țineți minte acest lucru: când Domnul nostru a mers la Golgota, a trecut prin Grădina Ghetsimani, a plâns, S-a rugat; voi cunoașteți versetele, știți ce s-a întâmplat acolo cu Mântuitorul nostru. Dar după înviere, El a spus: „*Toată puterea Mi-a fost dată în cer și pe pământ*”, **toată puterea** [Matei 28:18]. El este marele Biruitor, El este Biruitorul. Moartea, locuința morților și Satan au fost biruite. Și Isus a spus: „*Eu trăiesc, și voi veți trăi*”. **Cu acest strigăt de biruință El S-a dus la cer, cu acest strigăt de biruință El Se va întoarce și mai întâi vor învia morții în Hristos și cei care sunt vii în Hristos, vor fi transformați și împreună vom fi luați la cer.** O, prețiosul Cuvânt al lui Dumnezeu!⁵ Aleluia! Când acest Cuvânt al lui Dumnezeu îți este descoperit – cum spunea fratele Braham – te stimulează, te mișcă. Ce minunat este Dumnezeu! Ce minunat este Cuvântul Lui, mai ales când îți este descoperit prin Duhul Sfânt în legătura corectă.

⁴ trad. „Fidela” în lb. rom. - n.tr.

⁵ Fratele Frank ridică Biblia în aer - n.tr.

Așa cum am spus mai înainte, sunt făgăduințe pentru Israel, sunt făgăduințe pentru Biserică, sunt făgăduințe pentru Mireasă, pentru biruatorii care ascultă acum ceea ce spune Duhul, care cred ce spune Duhul, care se supun la ceea ce spune Duhul și parcurg întreaga cale cu Dumnezeu.

Câți de aici v-ați hotărât să mergeți tot drumul cu Dumnezeu? [Întreaga adunare ridică mâinile.] Priviți! Priviți! Iubiți frați și surori, vă voi revedea în clipa revenirii lui Hristos. Eu nu vă pot promite că voi reveni și anul viitor, dar noi cu toții credem făgăduința pe care a dat-o Domnul: „Mă duc să vă pregătesc un loc. Apoi Mă voi întoarce ca să vă iau cu Mine acolo unde sunt și Eu”. Așa că dacă nu ne vom mai întâlni pe pământ, Îl vom întâlni împreună pe Domnul nostru. Eu o știu și am o siguranță în inima mea că toți cei ce cred Cuvântul lui Dumnezeu acum au găsit har înaintea lui Dumnezeu. Și dacă tu crezi Cuvântul lui Dumnezeu, vei vedea slava lui Dumnezeu și simți că acum ești pregătit, că acum ești chemat afară, tu ai ieșit din tot ceea ce nu este în concordanță cu Cuvântul lui Dumnezeu, tu te uiți în Scriptură și crezi fiecare Cuvânt al lui Dumnezeu.

Deci, prin harul lui Dumnezeu, așa cum I-am spus Domnului nostru după plecarea fratelui Branham: „Doamne eu sunt gata să predic Cuvântul Tău, dar fă-mi această favoare ca pe toți cei ce aud Cuvântul Tău din gura mea și cred Cuvântul Tău să-i văd din nou în slavă”. Așa că eu privesc spre timpul când vă voi vedea din nou în slavă. Voi nu credeți cuvântul meu, voi credeți Cuvântul lui Dumnezeu pentru că noi predicăm Cuvântul lui Dumnezeu. Cum a spus apostolul Pavel, când a scris corintenilor: „noi nu ne predicăm pe noi înșine”, noi Îl predicăm pe Isus Hristos, noi predicăm tainele lui Dumnezeu, noi împărtășim Cuvântul descoperit al lui Dumnezeu. Primiți-I! Credeți-I! Ieșiți din tot ceea ce nu este corect înaintea lui Dumnezeu! Lăsați-vă reșezați, lăsați-vă pregătiți pentru revenirea lui Hristos! Se va petrece în timpul nostru. Nimeni nu cunoaște ziua sau ora, dar Domnul nostru a spus de trei ori, în Matei 24, în Marcu 13 și în Luca 21: „Când veți vedea toate aceste lucruri întâmplându-se, atunci voi știți că timpul este aproape, este chiar la ușă. Așa că ridicați-vă capetele voastre căci izbăvirea se apropie”.

Cum v-am spus și despre poporul Israel, simbolizat prin smochin: deja în Osea 9:10, Dumnezeu a comparat Israelul cu smochinul și apoi a spus: „Când veți vedea smochinul revenind la viață, când îi ies ramurile și frunzele...” – nu încă cu roade. Roadele vor veni la timpul potrivit, dar acum ramurile sunt acolo, viața este acolo, ei s-au întors în țara făgăduită pentru că numai în țara făgăduită se pot împlini făgăduințele făcute lor de Dumnezeu. Nu în New York, ci în Ierusalim. Ei trebuie să fie acolo, în locul pentru care le-au fost date făgăduințele.

Permiteți-mi s-o spun în dragoste: făgăduințele lui Dumnezeu se vor împlini numai în cei ce cred Cuvântului Său făgăduit. În timpul acesta, mulți vorbesc despre timpul de sfârșit, mulți vorbesc despre prorociile biblice, dar ei nu recunosc făgăduința principală: că înainte de revenirea lui Hristos, înainte ca soarele să se întunece și luna să se prefacă în sânge, înainte ca stelele să cadă din cer, Dumnezeu va trimite un proroc ca Ilie – aceasta este un AȘA VORBEȘTE DOMNUL din Cuvântul Său. Prin harul lui Dumnezeu noi am recunoscut ziua cercetării noastre. Și va veni timpul și pentru Israel când ei vor privi la Cel pe care L-au străpuns, așa cum a spus-o Dumnezeu prin prorocul Zaharia. Cât de minunat este Cuvântul lui Dumnezeu! Cât de minunat este harul lui Dumnezeu față de noi, ca să trăim astăzi, să-L cunoaștem pe Dumnezeu în mod personal, să recunoaștem descoperirile Lui, să credem în toate lucrurile așa cum zice Scriptura! Acesta este un har deosebit al lui Dumnezeu! Și așa cum Domnul i-a spus lui Moise: „*Eu Mă îndur de cine vreau să Mă îndur și am milă de cine vreau să am milă!*”, și Dumnezeu s-a îndurat de noi.

Iubiților, luați-o ca din inima mea: aceasta este o zi deosebită pentru mine ca să fiu aici în acest oraș, în această țară, să vă văd și să vă întâlnesc pe toți care Îl credeți pe Dumnezeu acum. Voi ați luat poziție pentru Domnul, voi ați luat poziție față de Cuvântul lui Dumnezeu făgăduit pentru astăzi, voi nu ați ratat ziua cercetării voastre. Dumnezeu v-a dat ochi ca să vedeți, urechi ca să ascultați și inimă ca să credeți. Și Domnul nostru a rostit binecuvântarea: „Ferice de ochii voștri că văd și de urechile voastre că aud!” Spuneți „Aleluia”! Spuneți „Slavă lui Dumnezeu”!

Haideți să ne ridicăm pentru rugăciune. Ne vom ruga cu toții, vom crede cu toții și Dumnezeu Își va confirma Cuvântul Său cu fiecare din noi. Pentru că Scriptura spune în 2 Cor. 1, vers. 20 și 21: „toate promisiunile lui Dumnezeu în El sunt «Da», și în El «Amin», spre gloria lui Dumnezeu prin noi”⁶. Noi o credem și toate făgăduințele care ne-au fost date nouă vor fi împlinite prin noi. Noi suntem Trupul lui Hristos, suntem Biserica Dumnezeului celui viu și astăzi ne vom ruga pentru ca toți cei ce sunt prezenți astăzi și cei care vor asculta acest mesaj, să creadă fiecare Cuvânt al lui Dumnezeu, să creadă fiecare făgăduință a lui Dumnezeu și să experimenteze fiecare Cuvânt și fiecare făgăduință, până în momentul în care vom fi luați în slavă.

Domnul nostru S-a înălțat cu un strigăt de biruință, cu sunetul unei trâmbițe. El Se va întoarce cu un strigăt de biruință, cu trâmbița lui Dumnezeu și cu glasul unui arhanghel. Și morții în Hristos vor învia, iar cei care trăiesc în Hristos vor fi transformați și împreună vom fi luați sus. Câți cred acest lucru? [Adunarea ridică mâinile] Aleluia! Aleluia! Primiți-o! **Primiți-o, prin harul lui Dumnezeu, prin puterea lui Dumnezeu! Voi sunteți mântuiți, voi sunteți răscumpărați, sunteți sfințiți, voi Îl credeți pe Dumnezeu, voi credeți făgăduințele, prin voi sunt împlinite făgăduințele, prin harul lui Dumnezeu, prin puterea lui Dumnezeu. Fiți sfințiți în Cuvântul lui Dumnezeu și în voia lui Dumnezeu, în Numele lui Isus Hristos! Fiți dedicați pentru veșnicie lui Isus Hristos, Domnul nostru! Aleluia! Aleluia! Slavă lui Dumnezeu! Toți care cred să spună „Amin”!** [Toată adunarea spune „Amin”] Toată lumea să audă acest lucru. Spuneți încă o dată „Amin”! [Toată adunarea spune „Amin”] Spuneți „Aleluia”! Spuneți „Maranata”! Maranata! Aleluia! Aleluia! Domnul nostru vine! Aleluia! Aleluia! Amin.

Puteți să vă așezați. Vă mulțumesc că ați venit! Domnul Dumnezeu să fie cu voi! Domnul să binecuvânteze pe toți cei ce au venit de aproape și de departe și pe frații care au venit din Ungaria și Germania! Dumnezeu să binecuvânteze pe poporul Său de

⁶ trad. „Fidela” în lb. rom. - n.tr.

pretutindeni! Dumnezeu să binecuvânteze pe frații noștri slujitori și pe toți frații care împărtășesc Cuvântul lui Dumnezeu! Rugați-vă pentru cei ce împărtășesc Cuvântul lui Dumnezeu și Dumnezeu îi va binecuvânta și voi veți fi binecuvântați. Vă mulțumesc din nou că ați venit, vă mulțumesc că ați primit Cuvântul lui Dumnezeu pentru că l-ați crezut și pentru că vă pregătiți.

„Cele ce erau gata au intrat împreună cu Mirele” [Matei 25.10]. Câți vor să fie gata când vine Domnul? [Adunarea ridică mâinile.] Dumnezeu să vă binecuvânteze! Dumnezeu să vă binecuvânteze! [Fratele Frank mulțumește traducătorului și îi urează binecuvântarea lui Dumnezeu; se cântă cântarea „Amin, Aleluia”]

[Un frate: Noi cu toții am fost binecuvântați și ducem binecuvântările cu noi acasă. Ne rugăm pentru lucrarea lui Dumnezeu, ca ea să continue așa cum am auzit. Domnul să deschidă ușile și inimile.

Tată scump din ceruri Te binecuvântăm în Numele scump al Domnului nostru Isus Hristos, pentru binecuvântările pe care le-am primit din Cuvântul Tău Doamne, din prezența Ta sfântă. Doamne, le păstrăm în inima noastră și-Ți mulțumim pentru ele. Îți mulțumim, Doamne, că ai găsit și o cale pentru aceste binecuvântări, ca prin Cuvântul Tău să ajungă și la noi. Doamne, Te rugăm să însoțești pe fratele Frank mai departe, în orice loc, în orice țară. Tu deschizi inimile și ușile. Revenirea Ta să fie la ușă, să se întâmple, să mergem să ne întâlnim cu Tine Doamne – aceasta este dorința inimii noastre, Doamne. Te binecuvântăm și-Ți mulțumim, Tată scump din ceruri în Numele scump al lui Isus, Domnul nostru! Amin. Amin. Domnul să ne binecuvânteze! Domnul să fie cu toți în drum spre casă!].